

MANUEL D'INSTRUCTIONS – LISTE DES PIÈCES



306708F

Rév. F



INSTRUCTIONS

Ce manuel contient des mises en garde
et des informations importantes.
À LIRE ET CONSERVER COMME
RÉFÉRENCE.

*Le premier choix
quand la qualité
compte.™*

Raccords, adaptateurs, buses et raccords tournants en Z pour matériel de lubrification

Symboles

Symbole de mise en garde

MISE EN GARDE

Ce symbole vous avertit du risque de blessures graves ou de décès en cas de non-respect des instructions.

Procédure de décompression

1. Couper l'alimentation énergétique de la pompe.
2. Déclencher le clapet dans un réservoir prévu à cet effet.
3. Ouvrir l'une des vannes d'air principales de type purgeur et les vannes de décharge produit du système.
4. Laissez la vanne de décharge ouverte jusqu'à ce que vous ayez terminé les réparations et soyez prêt à mettre le système sous pression.

MISE EN GARDE



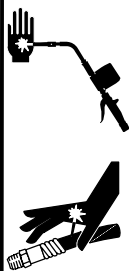
INSTRUCTIONS

DANGERS LIÉS À LA MAUVAISE UTILISATION DES ÉQUIPEMENTS

Toute mauvaise utilisation du matériel peut provoquer sa destruction ou un mauvais fonctionnement et causer des blessures graves.

- Cet équipement est exclusivement destiné à un usage professionnel.
- Lire tous les manuels d'instructions, les panonceaux et les étiquettes avant d'utiliser l'équipement.
- Ne jamais utiliser le matériel à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.
- Utiliser exclusivement des pièces et des accessoires Graco d'origine.
- Vérifier l'équipement tous les jours. Réparer ou remplacer immédiatement les pièces usagées ou endommagées.
- Ne jamais dépasser la pression de service maximum de l'élément le plus faible du système. Se reporter aux plans éclatés pour connaître la pression maximum de service de ce composant.
- Utiliser des produits et des solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit de l'équipement. Voir la rubrique **Caractéristiques techniques** dans tous les manuels livrés avec l'équipement. Lire les mises en garde du fabricant de produit et de solvant.
- Ne jamais utiliser de trichloroéthane-1,1,1, de chlorure de méthylène, d'autres solvants à base d'hydrocarbures halogénés ou des fluides contenant de tels solvants dans une unité sous pression en aluminium. Cela pourrait provoquer une réaction chimique avec risque d'explosion.
- Ne jamais utiliser de flexibles pour tirer le matériel.
- Détourner les flexibles des zones de passage, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes. Ne jamais exposer les flexibles Graco à des températures supérieures à 82°C ou inférieures à -40°C.
- Ne jamais soulever une unité sous pression.
- Respecter toutes les réglementations locales, fédérales et nationales concernant les incendies, les accidents électriques et les normes de sécurité.

! MISE EN GARDE



DANGERS D'INJECTION

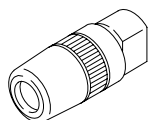
Toute pulvérisation en provenance du pistolet de distribution, de fuites ou de composants endommagés risque d'injecter du fluide dans le corps causant ainsi des blessures très graves, y compris la nécessité d'amputation. Des projections de fluide dans les yeux ou sur la peau risquent également de causer des blessures graves.

- Une injection de produit dans la peau peut présenter l'aspect d'une simple coupure, cependant il s'agit bien d'une blessure grave **qui exige des soins médicaux immédiats**.
- Ne jamais diriger le pistolet de distribution vers quiconque ou une partie quelconque du corps.
- Ne pas placer les mains ou les doigts sur l'extrémité de la vanne de distribution.
- Ne jamais colmater ni dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon.
- Utiliser exclusivement des rallonges et des buses anti-gouttes adaptées à l'utilisation d'une vanne de distribution.
- Ne jamais utiliser une buse flexible à faible pression avec ce type de matériel.
- Suivre la **Procédure de décompression** de la page 2 avant de nettoyer, contrôler ou effectuer un entretien sur le matériel.
- Ne jamais tenter de faire pénétrer le lubrifiant de force dans un raccord.
- Serrer tous les raccords produit avant d'utiliser l'équipement.
- Vérifier les flexibles, les tuyaux et les raccords quotidiennement. Remplacer tout élément usé ou endommagé immédiatement. Ne pas réparer les raccords haute pression; remplacer tout le flexible.

Raccords hydrauliques

Raccord hydraulique 200325 à buse conique

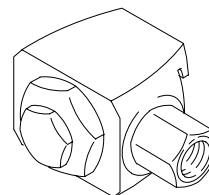
Pression maximum de service 560 bar



3588

Raccord hydraulique 200021 à tête ronde géante

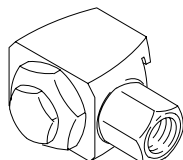
Pression maximum de service 140 bar



3590

Raccord hydraulique 200020 à tête ronde standard

Pression maximum de service 175 bar



3589

Adaptateurs

Kit accessoire d'adaptateur hydraulique 205592

Se reporter à la liste de chaque composant du kit pour connaître les pièces de remplacement et les pressions maximum de service.

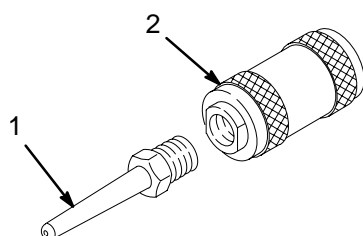
Rep. No.	Réf. No.	Description	Qté.
1	201881	ADAPTATEUR, hydraulique-poussoir; Voir ci-dessous	1
2	203504	FLEXIBLE, buse; avec connecteur à manchon de blocage; Voir page 6	1
4	205532	ADAPTATEUR, hydraulique à tige en acier; Voir ci-dessous	1
3	205554	ADAPTATEUR, bouchon; Voir page 5	1
4	205568	ADAPTATEUR, à tige en nylon;	1
5	205582	ADAPTATEUR, hydraulique à tige en nylon; Voir ci-contre	1

Adaptateurs pour faible pression

Adaptateur hydraulique à tige en acier 205532

Pression maximum de service 18 bar
Pour assemblages bout à bout

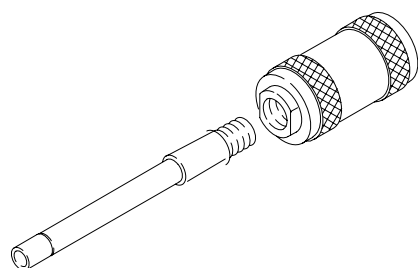
Rep. No.	Réf. No.	Description	Qté.
1	164799	TIGE d'adaptateur	1
2	203497	CONNECTEUR, manchon de blocage	1



0108

Adaptateur hydraulique à poussoir 201881

Pression maximum de service 18 bar
Pour les joints en U et l'utilisation d'une faible pression



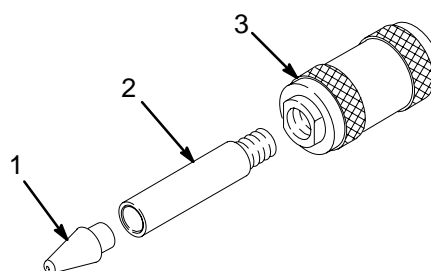
03591

Adaptateur hydraulique à tige en nylon 205582

Pression maximum de service 18 bar
Pour bouchons amovibles

Rep. No.	Réf. No.	Description	Qté.
1	164771*	BUSE, produit	1
2	164757	TUBE, adaptateur; 51 mm de long	1
3	203497	CONNECTEUR, manchon de blocage	1

* *Recommandation: toujours disposer de ces pièces.*



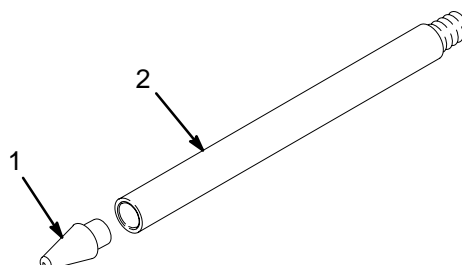
0109

Adaptateur à tige en nylon 205568

Pression maximum de service 18 bar
Pour bouchons amovibles

Rep. No.	Réf. No.	Description	Qté.
1	164771*	BUSE, produit	1
2	164772	TUBE, adaptateur, tige; 1/8 npt; 127 mm de long	1

* *Recommandation: toujours disposer de ces pièces.*



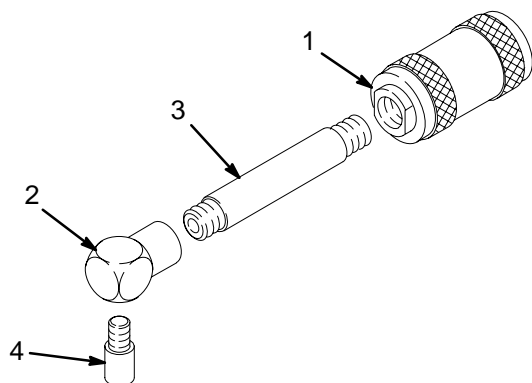
0107

Adaptateurs

Adaptateur à 90° de lubrificateur 223187

Pression maximum de service 18 bar

Rep. No.	Réf. No.	Description	Qté.
1	203497	CONNECTEUR, manchon de blocage	1
2	185914	ADAPTATEUR	1
3	151249	MAMELON	1
4	156563	EMBOUT, buse	1



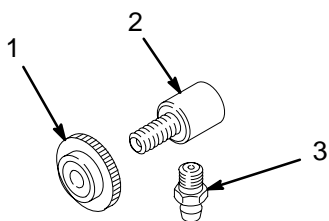
0110

Adaptateur pour pression moyenne

Adaptateur de bouchon à 90° 205554

Pression maximum de service 49 bar
Pour bouchons amovibles

Rep. No.	Réf. No.	Description	Qté.
1	205559	CONTRE-ÉCROU; 1/4-28	1
2	164762	ADAPTATEUR; 90°	1
3	100846	RACCORD, hydraulique, filetage 1/4-28	1

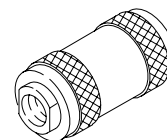


0106

Adaptateurs pour haute pression

Connecteur de manchon de blocage 203497

Pression maximum de service 420 bar
Pour un raccord rapide avec le raccord à buse conique

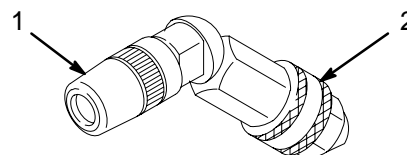


03593

Kit du raccord tournant 360° du graisseur & raccord 203597

Pression maximum de service 420 bar

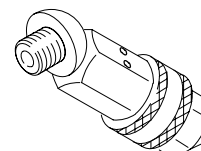
Rep. No.	Réf. No.	Description	Qté.
1	200325	RACCORD, hydraulique	1
2	203198	RACCORD TOURNANT; 360°	1



03595

Raccord tournant graisseur à 360° 203198

Pression maximum de service 420 bar

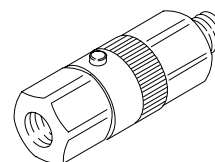


03592

Raccords tournants droits

Pression maximum de service 560 bar

- 204082 1/8 npt(m) x 1/8 npt(f)
- 204083 1/4 npt(m) x 1/8 npt(f)
- 204084 1/4 npt(m) x 1/4 npt(f)



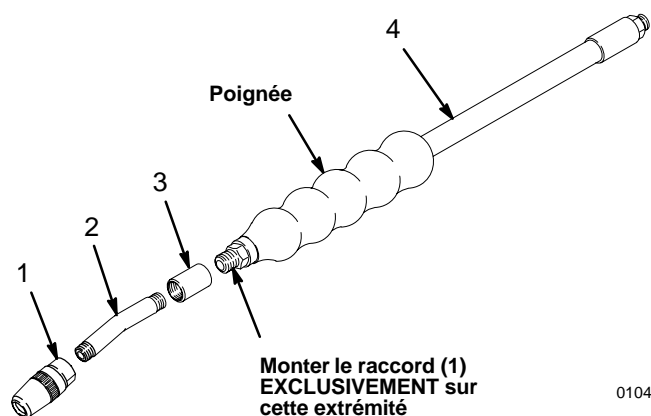
03594

Buses de graissage

Buse à flexible 204204

Pression maximum de service 350 bar

Rep. No.	Réf. No.	Description	Qté.
1	200325	RACCORD, hydraulique	1
2	151277	TUBE, adaptateur; 64 mm de long	1
3	100451	RACCORD, tuyau; 1/8 npt	1
4	109145	FLEXIBLE, couplé; 1/8 npt(m); 6,4 mm (0,25") DI; 305 mm de long	1



0104

⚠ MISE EN GARDE

Pour réduire le risque de blessures graves, y compris par injection de produit:

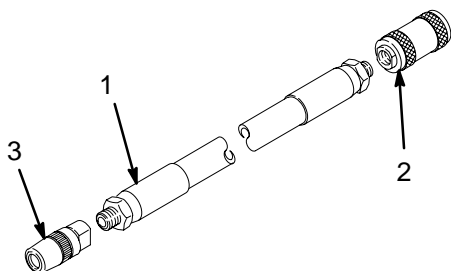
- Mettre en place un raccord seulement sur l'extrémité de la poignée du flexible, comme indiqué ci-dessus. Ne jamais mettre en place un raccord sur l'autre extrémité du flexible.
- Ne jamais utiliser la rallonge flexible sans que la poignée ne soit mise en place.

Buse à flexible 203504

Pression maximum de service 350 bar

Avec connecteur à manchon de blocage

Rep. No.	Réf. No.	Description	Qté.
1	154289	FLEXIBLE, 5 mm (3/16") DI, 305 mm de long, embout 1/8 npt (m)	1
2	203497	CONNECTEUR, manchon de blocage	1
3	200325	RACCORD, hydraulique	1



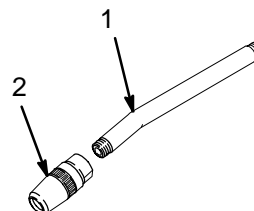
0103

6 306708

Buse de graissage standard 200389

Pression maximum de service 560 bar

Rep. No.	Réf. No.	Description	Qté.
1		TUBE, adaptateur; 1/8 npt(m); 1152 mm de long; <i>Non vendu séparément</i>	1
2	200325	RACCORD, hydraulique	1



0099

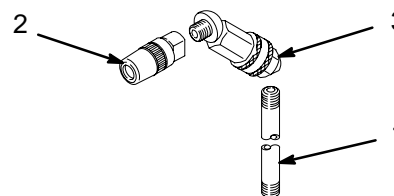
Buse de graissage tournante

Pression maximum de service 420 bar

204072, 152 mm de long

204897, 305 mm de long

Rep. No.	Réf. No.	Description	Qté.
1	150622	TUBE, rallonge; 1/8 npt(m); 152 mm de long; <i>204072 uniquement</i>	1
	155836	TUBE, rallonge; 1/8 npt(m); 305 mm de long; <i>204897 uniquement</i>	1
2	200325	RACCORD, hydraulique; <i>se reporter à la liste des pièces encouverture</i>	1
3	203198	RACCORD TOURNANT; 360°	1



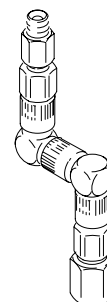
0105

Raccords tournants en Z

Raccords tournants en Z

Pression maximum de service 450 bar

202577	1/4-18 npt
224569	3/8-18 npt
202579	1/8-27 npt (m); 1/4-18 npt (f)



03596

Récapitulatif des modifications du manuel

Le manuel est passé de l'indice Rév. E à Rév. F en raison du changement de l'adaptateur 201881 page 4.

Garantie Graco standard

Graco garantit que tout le matériel fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matière et de fabrication à la date de la vente par un distributeur Graco agréé à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, accrue ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce du matériel jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si le matériel est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas, et en cela la responsabilité de Graco ne saurait être engagée, l'usure normale ou tout dysfonctionnement, dommage ou usure dus à un défaut d'installation, une mauvaise application, l'abrasion, la corrosion, un entretien inadéquat ou mauvais, une négligence, un accident, un bricolage ou le remplacement de pièces par des pièces d'une origine autre que Graco. Graco ne saurait être tenu pour responsable en cas de dysfonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité du matériel de Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou encore dus à un défaut de conception, de fabrication, d'installation, de fonctionnement ou d'entretien de structures, d'accessoires, d'équipements ou de matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que le matériel objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. Le matériel sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen du matériel ne révèle aucun défaut de matière ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE QUI REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.

La seule obligation de Graco et le seul recours de l'acheteur pour tout défaut relevant de la garantie sont tels que déjà définis ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs que manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action au titre de la garantie doit intervenir dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

Graco ne garantit pas et refuse toute garantie relative à la qualité marchande et à une finalité particulière en rapport avec les accessoires, équipements, matériaux ou composants vendus mais non fabriqués par Graco. Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, flexibles, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

Graco ne sera en aucun cas tenu pour responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco du matériel identifié dans la présente notice ou bien de la fourniture, du fonctionnement ou de l'utilisation de tout autre matériel ou marchandise vendus en l'occurrence, quelle que soit la cause : non-respect du contrat, défaut relevant de la garantie, négligence de la part de Graco ou autre.

À L'ATTENTION DES CLIENTS CANADIENS DE GRACO

The parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document ainsi que de tous les documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées, sera en anglais.

Toutes les données écrites et visuelles figurant dans ce document reflètent les toutes dernières informations disponibles au moment de sa publication. Graco se réserve le droit de procéder à des modifications à tout moment sans avis préalable.

Bureaux de Ventes: Minneapolis, MN; Plymouth.
Bureaux à l'Étranger: Belgique; Chine; Japon; Corée

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777**

IMPRIMÉ EN BELGIQUE 306708 02/00